

Poème, titres - traduits**allemand***Poésie lyrique: Poème***A**

- An die unbefleckte Empfängnis (allemand: Franziska Steinitz; Original: A l'inmaculado councepcioun [1880])
 Auf einer Marmorhand, die man in Arles in der Rhone fand (allemand: Franziska Steinitz; Original: Sus uno man de mabre)
 An Eva (allemand: Franziska Steinitz; Original: A Èvo)
 An unser Volk (allemand: Franziska Steinitz; Original: Au pople nostre)

C

Calendau (allemand: Hans Weiske; Original: Calendau [1867]) 104.0671

D

- Die Lachende (allemand: Franziska Steinitz; Original: La risouleto)
 Durandarte (allemand: Franziska Steinitz; Original: Lou Duran-dai [1905])
 Der Bach (allemand: Franziska Steinitz; Original: Lou gaudre)
 Die Luftspiegelung (allemand: Franziska Steinitz; Original: Lou mirage [1907])
 Das Gold von Toulouse (allemand: Franziska Steinitz; Original: L'Or de Toulouso)
 Die Olivenernte (allemand [1913] : Franziska Steinitz; Original: Lis Oulivado [1912]) 104.0002
 Der Hort (allemand: Franziska Steinitz; Original: Lou parangoun [1906])

E

Ein schönes Mädchen trägt ihre Mitgift auf der Stirn (allemand: Franziska Steinitz; Original: Fiho poulido, porto sa verquiero au front)

G

- Gaukelspiel (allemand: Franziska Steinitz; Original: La trevanço)
 Guter Rat (allemand: Franziska Steinitz; Original: Brèu de sagesso)
 Greif-Nachtigall (allemand: Franziska Steinitz; Original: Lou Tresor dóu félibrige [1932])

H

Hymnus an Griechenland (allemand: Franziska Steinitz; Original: Inne gregau [1897])

I

- Ist's heute nicht, wird's morgen sein! (allemand: Franziska Steinitz; Original: Veguen veni [1907])
 In der Heide (allemand: Franziska Steinitz; Original: Dins lou trescamp [1902])

M

Mein Grab (allemand: Franziska Steinitz; Original: Moun Toumbèu [1907])

angelais*Poésie lyrique: Poème***I**

Islands of Gold (angelais: ; Original: Lis isclo d'or [1876])

T

To the Latin race (angelais [1907] : Constane Elisabeth Maud; Original: A la raço latino [1889]) 104.1061e

français*Poésie lyrique: Poème***A**

- A Jules Salles, peintre nimois (français [1862] : ; Original: Au pintre Nimesen Juli Salles [1862]) 104.0761
 A Madame Guillaumano (français [1873] : ; Original: A dono Guihaumouno [1873]) 104.0761
 A la fille de réattu (français [1868] : ; Original: A la fiho [1868])
 Au même (français [1867] : ; Original: Au meme (Victor Balaguer) [1867]) 104.0761
 A Ludovic Legré (français [1863] : ; Original: A Ludovi Legré [1863]) 104.0761
 A un proscrit espagnol (français [1889] : ; Original: A-n-un prouscri d'Espagno [1889]) 104.0761
 A la Roumanie (français [1880] : ; Original: A la Roumanio [1880]) 104.0761
 A Madame Miolan-Carvalho (français [1864] : ; Original: A dono Miolan-Carvalho [1864]) 104.0761

| | |
|---|----------|
| Au poète Théophile Gautier (français [1872] ; ; Original: Au poète Teoufile Gautie [1872]) | 104.0761 |
| A celle qui m'écrivit (français [1868] ; ; Original: A-n-uno que m'escriguè [1868]) | 104.0761 |
| A Madame Clémence Isaure (français [1889] ; ; Original: A na Clemènço Isauro [1889]) | 104.0761 |
| Aux poètes Catalans (français [1861] ; ; Original: I troubaire Catalan [1861]) | 104.0761 |
| A l'immaculée condeption (français: ; Original: A l'inmaculado councepcioun [1880]) | 104.1110 |
| A notre peuple (français: ; Original: Au pople nostre) | 104.0003 |
| Au midi (français [1878] ; ; Original: Au miejour [1878]) | 104.0761 |
| A Ève (français: ; Original: A Èvo) | 104.0003 |
| A Ève (français: ; Original: A Èvo) | 104.1110 |
| A notre peuple (français: ; Original: Au pople nostre) | 104.1110 |
| A l'immaculée condeption (français: ; Original: A l'inmaculado councepcioun [1880]) | 104.0003 |
| A Lamartine (français [1859] ; ; Original: A Lamartine [1859]) | 104.0761 |
| Au commandant Marchand (français: ; Original: Au coumandant Marchand [1899]) | 104.0003 |
| A la comtesse Marie-Thérèse de Chevigné (français: ; Original: A na Mario-Terèso de Chevigné, rèino dóu felibrige [1900]) | 104.0003 |
| A la comtesse Marie-Thérèse de Chevigné (français: ; Original: A na Mario-Terèso de Chevigné, rèino dóu felibrige [1900]) | 104.1110 |
| A Madame Sémenov (français [1867] ; ; Original: A Madamo de Semenov [1867]) | 104.0761 |
| A François Coppée (français: ; Original: A Francès Coppée) | 104.0003 |
| Au commandant Marchand (français: ; Original: Au coumandant Marchand [1899]) | 104.1110 |
| A. L. Legré (français [1860] ; ; Original: A L. Legrè [1860]) | 104.0761 |
| A François Coppée (français: ; Original: A Francès Coppée) | 104.1110 |
| A la race latine (français [1889] ; ; Original: A la raço latino [1889]) | 104.0761 |
| A nos amis les Salonais (français: ; Original: Is ami de Seloun [1893]) | 104.0003 |
| Au Baron Gaston le Flotte (français [1868] ; ; Original: Au Baroun Gastoun de Floto [1868]) | 104.0761 |
| A nos amis les Salonais (français: ; Original: Is ami de Seloun [1893]) | 104.1110 |
| Actibus immensis urbs fulget Massiliensis (français: ; Original: Actibus immensis urbs fulget Massiliensis [1907]) | 104.1110 |
| Actibus immensis urbs fulget Massiliensis (français: ; Original: Actibus immensis urbs fulget Massiliensis [1907]) | 104.0003 |
| B | |
| Bref de sagesse (français: ; Original: Brèu de sagesso) | 104.1110 |
| Bref de sagesse (français: ; Original: Brèu de sagesso) | 104.0003 |
| D | |
| Dans la lande (français: ; Original: Dins lou trescamp [1902]) | 104.1110 |
| Dans la lande (français: ; Original: Dins lou trescamp [1902]) | 104.0003 |
| Durandéal (français: ; Original: Lou Duran-dai [1905]) | 104.1110 |
| Durandéal (français: ; Original: Lou Duran-dai [1905]) | 104.0003 |
| Découragement (français [1889] ; ; Original: Maucor [1889]) | 104.0761 |
| E | |
| Entre voisins (français [1872] ; ; Original: Entre vesin [1872]) | 104.0761 |
| En l'honneur de Jasmin (français [1870] ; ; Original: En l'ounour de Jaussemin [1870]) | 104.0761 |
| Enneui (français [1889] ; ; Original: Languitudo [1889]) | 104.0761 |
| É | |
| Écrit sur le diplôme de la fête parthénienne (français: ; Original: Escri sus lou diplomo de la festo vierginenco [1904]) | 104.1110 |
| Écrit sur le diplôme de la fête parthénienne (français: ; Original: Escri sus lou diplomo de la festo vierginenco [1904]) | 104.0003 |
| Éclaboussure (français [1889] ; ; Original: Espouscao [1888]) | 104.0761 |
| Élégie sur la mort de Lamartine (français [1869] ; ; Original: Soulomi sus la mort de Lamartine [1869]) | 104.0761 |
| F | |
| Fille jolie, porte sa dot au front (français: ; Original: Fiho poulido, porto sa verquiero au front) | 104.1110 |
| Fille jolie, porte sa dot au front (français: ; Original: Fiho poulido, porto sa verquiero au front) | 104.0003 |
| H | |
| Hymne pour la Grèce (français: ; Original: Inne gregau [1897]) | 104.1110 |
| Hymne pour la Grèce (français: ; Original: Inne gregau [1897]) | 104.0003 |
| I | |
| Incandescence (français [1889] ; ; Original: Aubencho [1889]) | 104.0761 |
| L | |
| L'or de Toulouse (français: ; Original: L'Or de Toulouso) | 104.1110 |
| L'or de Toulouse (français: ; Original: L'Or de Toulouso) | 104.0003 |
| La fête parthénienne (français: ; Original: La fèsto vierginenco) | 104.1110 |
| Le torrent (français: ; Original: Lou gaudre) | 104.1110 |

| | |
|---|----------|
| La fête parthénienne (français: ; Original: La fèsto vierginenco) | 104.0003 |
| La rieuse (français: ; Original: La risouleto) | 104.0003 |
| La rieuse (français: ; Original: La risouleto) | 104.1110 |
| Le torrent (français: ; Original: Lou gaudre) | 104.0003 |
| Le grippe-rossignol (français: ; Original: Lou gripo-roussignòu [1911]) | 104.0003 |
| Les Îles d'or (français: ; Original: Lis isclo d'or [1876]) | |
| Le mirage (français: ; Original: Lou mirage [1907]) | 104.0003 |
| Les Olivades (français: ; Original: Lis Oulivado [1912]) | 104.1110 |
| La hantise (français: ; Original: La trevanço) | 104.1110 |
| Les Olivades (français: ; Original: Lis Oulivado [1912]) | 104.0003 |
| Les adieux des Tarasconaises (français: ; Original: L'adessias di tarascounenco [1902]) | 104.1110 |
| L'archetype (français: ; Original: Lou parangoun [1906]) | 104.1110 |
| Le poulleux (français [1857] : ; Original: Cachou-pesou [1857]) | 104.0761 |
| L'archetype (français: ; Original: Lou parangoun [1906]) | 104.0003 |
| Les adieux des Tarasconaises (français: ; Original: L'adessias di tarascounenco [1902]) | 104.0003 |
| La hantise (français: ; Original: La trevanço) | 104.0003 |
| La renaissance (français: ; Original: La respelido [1900]) | 104.0003 |
| La pluie (français [1854] : ; Original: La plueio [1854]) | 104.0761 |
| Langueur (français [1889] : ; Original: Desfèci [1889]) | 104.0761 |
| L'embrassade (français [1868] : ; Original: La brassado [1868]) | 104.0761 |
| La mort de Mireille (français: ; Original: La mort de Mireille) | 104.0591 |
| La fin du moissonneur (français [1853] : ; Original: La fin dou meissounié [1853]) | 104.0761 |
| La criée de Béarn (français: ; Original: La crido de Biarn) | 104.1110 |
| Les noces de Félix Gras (français [1878] : ; Original: Li noço de Fèlis Gras [1878]) | 104.0761 |
| La criée de Béarn (français: ; Original: La crido de Biarn) | 104.0003 |
| Le psaupe de la pénitence (français [1870] : ; Original: Lou saume de la penitènci [1870]) | 104.0761 |
| Le laiteron (français [1860] : ; Original: La cardello [1860]) | 104.0761 |
| La comtesse (français [1866] : ; Original: La Coumtesso [1866]) | 104.0761 |
| Les grillons (français [1855] : ; Original: Li grihet [1855]) | 104.0761 |
| La mante réligieuse (français [1874] : ; Original: Lou prègo-diéu [1874]) | |
| Le blé lunaire (français [1874] : ; Original: Lou blad de luno [1874]) | 104.0761 |
| Le lion d'Arles (français [1877] : ; Original: La lioun d'Arle [1877]) | 104.0761 |
| Le miroir (français [1861] : ; Original: Lou mirau [1861]) | 104.0761 |
| Le jugement dernier (français [1887] : ; Original: lou jujamen darriè [1887]) | 104.0761 |
| La chantpleure du logis (français [1886] : ; Original: La founfoni de l'oustau [1886]) | 104.0761 |
| Les noces de la félibresse Brémone (français [1886] : ; Original: Li noço de La Felibresso Bremoundo [1886]) | 104.0761 |
| Le renégat (français [1963] : ; Original: Lou renegat [1863]) | 104.0761 |
| Le grippe-rossignol (français: ; Original: Lou gripo-roussignòu) | 104.1110 |
| La ratisure du pétrin (français [1856] : ; Original: La rascladuro de pestrin [1856]) | 104.0761 |
| Le tambour d'Arcole (français [1868] : ; Original: Lou tabour d'Arcolo [1868]) | 104.0761 |
| La belle d'Août (français [1848] : ; Original: La bello d'Avoust [1848]) | 104.0761 |
| L'aqueduc (français [1867] : ; Original: Lou porto-aigo [1867]) | 104.0761 |
| Le rocher de Sisyphé (français [1871] : ; Original: Lou roucas de Sisife [1871]) | 104.0761 |
| La tour de Barbentane (français [1862] : ; Original: Tourre de Barbentano [1862]) | 104.0761 |
| La communion des saints (français [1858] : ; Original: La coumunioun di sant [1858]) | 104.0761 |
| Le troubadour Catelan (français [1879] : ; Original: Catelan lou troubaire [1879]) | 104.0761 |
| La chaîne de Moustiers (français [1885] : ; Original: La cadeno de Moustié [1885]) | 104.0761 |
| Les noces de Paul Giéra (français [1854] : ; Original: Li noço de Paulon Giera [1854]) | 104.0761 |
| Les noces d'Aubanel (français [1861] : ; Original: Li noço d'Aubanèu [1861]) | 104.0761 |
| La reine Jeanne (français [1868] : ; Original: La reine Jeanne [1868]) | 104.0761 |
| La princesse Clémence (français [1863] : ; Original: La princesso Clemènço [1863]) | 104.0761 |
| Les noces de Ranquet (français [1869] : ; Original: Li noço de Ranquet [1869]) | 104.0761 |
| Les noces de mon neveu (français [1872] : ; Original: Li noço de moun nebout [1872]) | 104.0761 |
| Le belvédère (français [1877] : ; Original: L'amiradou [1877]) | 104.0761 |
| M | |
| Mon tombeau (français: ; Original: Moun Toumbèu [1907]) | 104.1110 |
| Mon tombeau (français: ; Original: Moun Toumbèu [1907]) | 104.0003 |
| P | |
| Pour la félibresse (français [1865] : ; Original: Pèr la felibresso [1865]) | 104.0761 |
| Pour une jeune Marseillaise (français: ; Original: Pèr uno jouino marsiheso, Madamisello Mirèio Cousinèry [1908]) | 104.0003 |

| | |
|---|----------|
| Pour une jeune Marseillaise (français: ; Original: Pèr uno jouino marsiheso, Madamisello Mirèio Cousinèry [1908]) | 104.1110 |
| R | |
| Rancoeur (français [1885] : ; Original: Grevaço [1885]) | 104.0761 |
| Rencontre (français [1889] : ; Original: Resontre [1889]) | 104.0761 |
| Romanin (français [1860] : ; Original: Roumanin [1860]) | 104.0761 |
| Rôde tant que tu voudras, au pays tu reviendras (français: ; Original: Rodo que roudaras, au rode tournaras) | 104.0003 |
| Rôde tant que tu voudras, au pays tu reviendras (français: ; Original: Rodo que roudaras, au rode tournaras) | 104.1110 |
| S | |
| Sur une main de marbre (français: ; Original: Sus uno man de mabre) | 104.1110 |
| Sur une main de marbre (français: ; Original: Sus uno man de mabre) | 104.0003 |
| T | |
| Toast pour Gounod (français [1863] : ; Original: Brinde pèr Gounod [1863]) | 104.0761 |
| V | |
| Voyons venir (français: ; Original: Veguen veni [1907]) | 104.1110 |
| Voyons venir (français: ; Original: Veguen veni [1907]) | 104.0003 |